



WKŁADY WODNE • INSERTS WITH WATER JACKET • WASSERFÜHRENDE KAMINEINSÄTZE • ТОПКИ С ВОДЯНЫМ КОНТУРОМ



Gwarantujemy najwyższą jakość produkcji, czego dowodem są zdobyte certyfikaty i nagrody.

We guarantee the highest production quality, as evidenced by the obtained certificates and awards.

Unsere Zertifikate und Auszeichnungen garantieren höchste Qualität der Produktion.

Мы гарантируем наивысшее качество продукта, доказательствами этого являются наши награды и сертификаты.



Nasza firma istnieje na rynku polskim od 1998 roku. Dziś jesteśmy znanym i cenionym producentem kominków, kratki oraz akcesoriów kominkowych. Dzięki dynamicznemu rozwojowi, szerokiej gamie i trwałości naszych produktów, szybko znaleźliśmy się w czołówce firm kominkowych w Europie. Ciągłe inwestycje w wykwalifikowaną kadrę oraz nowoczesne technologie przełożyły się na najwyższą jakość naszych produktów.

Nie ustajemy w dążeniach do perfekcji, wierząc, że polskie produkty mogą śmiało konkurować z uznanymi na świecie zachodnimi markami, czego dowodem są zdobyte przez nas certyfikaty i nagrody.

„Our company has been present on the Polish market since 1998. Today we are a well-known and respected manufacturer of fireplaces, grilles and fireplace accessories. Due to the dynamic development, wide range and durability of our products, we are a leading fireplace companies in Europe. Continuous investments in qualified staff and modern technologies had a direct influence on the highest quality of our products.

We do not cease our pursuit of perfection, believing that Polish products can compete with well-known western brands, as evidenced by our certificates and awards.”

„Unsere Firma gibt es auf dem polnischen Markt seit 1998. Heute sind wir ein bekannter und begehrter Hersteller von Kaminen, Kamingittern und Zubehörteilen. Dank dynamischer Entwicklung, hoher Qualität und grosser Lebensdauer unserer Produkte befindet wir uns an der Spitze der Kaminfirmen in Europa. Kontinuierliche Investitionen in qualifiziertes Personal und moderne Technologien in die höchste Qualität unserer Produkte übersetzen.

Wir streben ständig nach Perfektion, zu glauben, dass polnische Produkte leicht mit etablierten westlichen Marken in der Welt konkurrieren können, von unseren erworbenen Zertifizierungen und Auszeichnungen belegt.”

„Мы находимся на польском рынке с 1998 года. На сегодня мы являемся известным и уважаемым производителем топок, печей, каминных решеток, а также каминных аксессуаров. Благодаря динамичному развитию, широкой гамме и долговечности наших продуктов мы быстро оказались среди европейских лидеров в отрасли производства топок. Постоянные инвестиции в высококвалифицированных специалистов и в новые технологии перенесли на наивысшее качество наших продуктов. Мы не прекращаем стремиться к совершенству, полагая, что польские продукты могут смело конкурировать с уважаемыми в мире западными брендами, свидетельством чего являются полученные нами сертификаты и награды”





Podstawą sukcesu firmy Kratki.pl jest oferowanie produktów i usług o doskonałej jakości.

PEWNI JAKOŚCI to hasło, które od początku powstania firmy Kratki.pl przyświeca naszej działalności. Dbalność o najwyższy poziom produktów oraz świadczonych usług są podstawowym filarem naszej marki. Dowodem spełniania światowych standardów jest uzyskanie certyfikatu ISO 9001:2008 oraz nagród, które potwierdzają jakość oferty firmy Kratki.pl.

Jako firma ponosimy pełną odpowiedzialność za klasę wyprodukowanych wkładów kominkowych i pieców wolnostojących. Status lidera na rynku krajowym osiągnęliśmy nie tylko dzięki bogatej ofercie, ale przede wszystkim wysokiemu poziomowi naszych produktów.

Nasze wkłady kominkowe spełniają najsurowsze wymagania środowiskowe. Oznacza to że są one zgodne dyrektywą unijną, zwaną potocznie ekoprojektem.

The basis of Kratki.pl's success is to offer products and services of excellent quality.

CONFIDENCE OF QUALITY is the slogan which, from the very beginning of Kratki.pl company, has been leading our business. The care of the highest level of products and services is the basic pillar of our brand. The certificate of ISO 9001 : 2008 and the awards that confirm the quality of the Kratki.pl offer prove fulfilment of world standards.

As a company we take full responsibility for the quality of fireplace inserts and freestanding stoves. Our market leader status was achieved not only due to the wide range of offer, but also because of the high level of our products.

Our fireplace inserts fulfil the strictest environmental requirements. This means that they fully comply with the EU directive, commonly known as ecodesign.

Die Basis für den Erfolg des Unternehmens Kratki.pl ist es, Produkte und Dienstleistungen von hervorragender Qualität anbieten zu können.

Gewissheit in der Qualität ist ein Kennwort, das seit der Gründung des Unternehmens geführt Kratki.pl unser Geschäft. Aufmerksamkeit auf das höchste Niveau von Produkten und Dienstleistungen, die wir bieten ist eine wesentliche Säule unserer Marke. Der Nachweis der Einhaltung der internationalen Normen ISO 9001 : 2008 und die Auszeichnungen, die die Qualität des Angebots Kratki.pl des Unternehmens bestätigen.

Als Unternehmen übernehmen die volle Verantwortung für die Klasse der hergestellten Kamineinsätze und freistehende Öfen. Der Status des Führers auf dem Inlandsmarkt erzielte nicht nur durch das reichhaltige Angebot, vor allem aber das hohe Niveau unserer Produkte.

Die Basis für den Erfolg des Unternehmens Kratki.pl ist es, Produkte und Dienstleistungen von hervorragender Qualität anbieten zu können.

Основой успеха компании Kratki.pl является портфель продуктов и услуг великолепного качества.

УВЕРЕНЫ В КАЧЕСТВЕ это слоган, который сопутствует компании Kratki.pl от начала нашей деятельности. Уход за наивысшим уровнем качества продуктов, а также предоставляемых услуг является базовым столпом нашего бренда. Доказательством выполнения мировых стандартов является получение сертификата ISO 9001:2008, а также наград, которые подтверждают качество портфеля продукции компании Kratki.pl. Как компания мы несем полную ответственность за класс произведенных каминных топок и отдельностоящих печей. Статуса лидера нашего внутреннего рынка мы достигли не только благодаря нашему широкому портфелю продукции, а прежде всего из-за высокого уровня наших продуктов.

Наши каминные топки соответствуют самым жестким экологическим требованиям. А это значит что они соответствуют директиве Европейского Союза, которую называю экoproектом





Wężownica - miedziana rurka wbudowana w kominek z płaszczem wodnym, służy głównie jako zabezpieczenie przed przegrzaniem.

Coil pipe - special copper pipe which is built inside a fireplace insert with water jacket. It is protecting a fireplace from overheating.

Sicherheitswärmetauscher - spezielles im Wassermantel des Kamineinsatzes eingebautes Kupferrohr, das einerseits warmes Brauchwasser erzeugt, andererseits die Anlage vor Überhitzung schützt.

Змеевик - Специальная медная трубка встроенная в топку с водяным контуром которая может применяться как для производства теплой хозяйственной воды, так и для предохранения топки от перегрева тоже в случае отсутствия электрической энергии.



System unoszenia drzwi

Lift-up door system

System der Türanhebung

Тросовой механизм поднятия гильотины, тросовой механизм поднятия гильотины скольжения дверцы

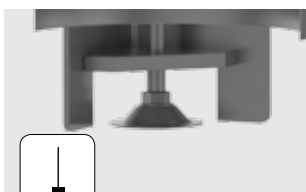


Glass system - zewnętrzna szyba dekoracyjna, która nadaje kominkowi nowoczesny wygląd, optycznie powiększa front wkładu

System glass - external decorative glass, which gives a fireplace modern look

Glass-System - ist eine dekorative Außenscheibe, die dem Kamineinsatz ein modernes Design verleiht

Двойное стекло - внешнее декоративное стекло, которое придает камину современный вид

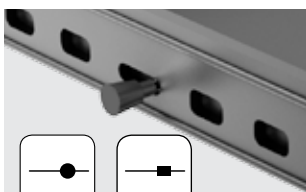


Regulowane nóżki ułatwiające wypoziomowanie wkładu

Adjustable legs for leveling a fireplace

Regulierbare Füße erleichtern das richtige Aufstellen des Kamineinsatzes

регулируемые ножки, которые облегчают выравнивание топки

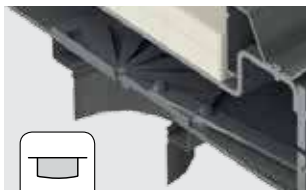


Regulacja dopływu powietrza pierwotnego do spalania

Regulation of air supply for combustion

Regulieren des Luftstroms durch die Aschenschublade

Регулирование притока воздуха через вынимаемый пеплосборник

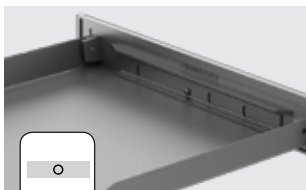


Dolot powietrza - króciec montowany do wkładu kominkowego, który ma na celu doprowadzenie świeżego powietrza do paleniska z zewnątrz budynku - dodatkowa opcja

External air inlet - special connector mounted in fireplace insert, which provides fresh air directly from outside - additional option

Externluftzufuhr - spezieller Stutzen, der am Kamineinsatz eingebaut wird, um frische Luft von außen für den Verbrennungsprozess zuzuführen - zusätzliche Option

Приток воздуха - Устройство для подвода воздуха в камеру сгорания - дополнительный выбор



Szuflada/pojemnik na popiół, gdzie gromadzą się pozostałości po spalonym drewnie

Ash drawer/container where remains burnt wood

Aschenschublade in derer sich der Rest des verbrannten Holzes sammelt

Ящик/контейнер для пепла - здесь собираются остатки дров



Wbudowany szyber reguluje siłę ciągu komina

Built-in damper regulates the strength of the chimney draft

Eingebauter Schieber dank dem der Kaminzug regulierbar ist

Встроенный шибер



Płomieniówki - zwiększają powierzchnię wymiany ciepła w kominku

Smoke tubes - increase the heat exchange surface in a fireplace

Heizrohre - vergrößern die Wärmeaustauschfläche des Kamins

Дымоградные трубы - повышают поверхность теплообмена в топке



Wymowany ruszt, dzięki któremu można łatwo wymieść popiół

Movable grate gives possibility of easily wipe away the ash

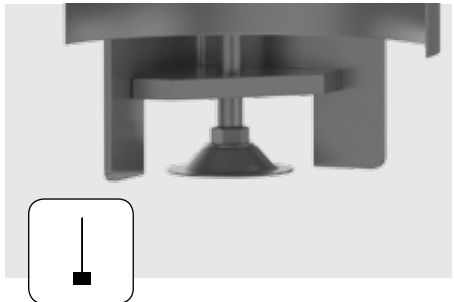
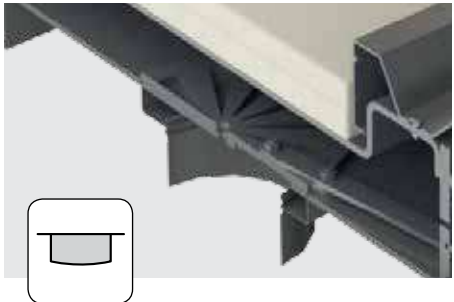
Beweglicher Rost hilft beim Reinigen



Движущиеся решетка благодаря которой Вы можете легко стереть пепел

MB







	kW	<kW<		
MBM PW 10	10	4 - 13	81	535x413
MBZ PW 13	13	6 - 16	81	584x474
MBO PW 15	15	6 - 19	83	686x476
MBA PW 17	17	8 - 21	80	686x536



LUCY | NADIA



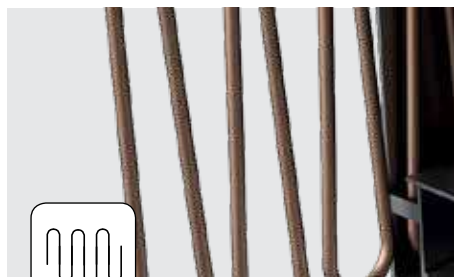
Lucy PW 20





Lucy PW 12



Nadia PW 10



	kW	<kW<		
LUCY PW 12	12	5 - 15	82	607x477
LUCY PW 16	16	7 - 19	84	757x477
LUCY PW 20	20	9 - 24	82	902x428
NADIA PW 10	12	5 - 13,5	82	607x477



AQUARIO





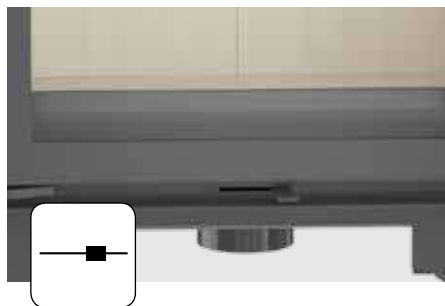
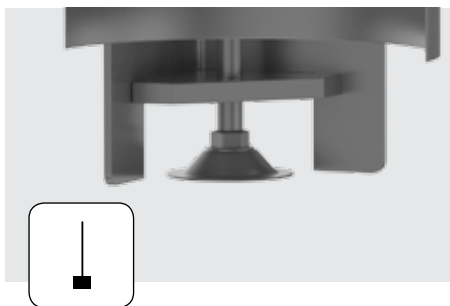
Aquario A 18 PW





Aquario M 12 PW



Aquario Z 10 PW



	kW	<kW<		
AQUARIO PW M 8	8	5.0 - 10.0	81	504x377
AQUARIO PW M 12	12	8.0 - 14.0	86	504x377
AQUARIO PW Z 10	9	5.0 - 11.0	85	559x401
AQUARIO PW Z 14	12	7.0 - 14.0	86	559x401
AQUARIO PW O 12	12	8.0 - 16.0	83	645x401
AQUARIO PW O 16	16	8.0 - 16.0	84	645x401
AQUARIO PW A 14	14	8.0 - 16.0	84	645x491
AQUARIO PW A 18	18	10.0 - 18.0	86	645x491



MAJA | ZUZIA | OLIWIA | AMELIA



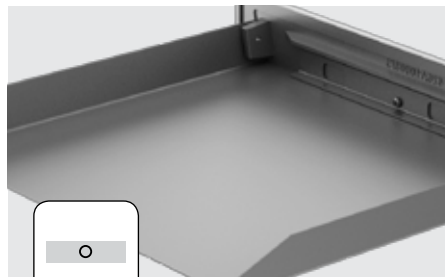
Zuzia 19 PW Deco





Oliwia 17 PW BL BS Deco



Amelia 30 PW G



	kW	<kW<		
MAJA PW 12	12	6.0 - 15.0	75	472x347
ZUZIA PW 15	15	8.0 - 19.0	75	527x371
ZUZIA PW 19	19	10.0 - 24.0	75	527x371
OLIWIA PW 17	17	8.0 - 23.0	75	630x393
OLIWIA PW 22	22	11.0 - 29.0	75	630x393
AMELIA PW 24	24	11.0 - 30.0	78	613x461
AMELIA PW 30	28	13.0 - 35.0	75	613x461



ANTEK | ERYK | WIKTOR | FELIX



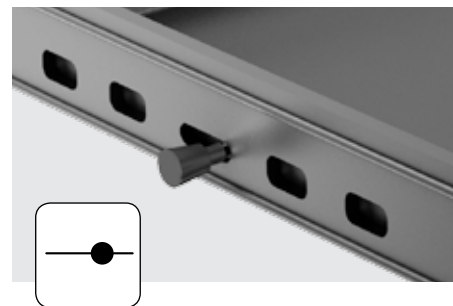
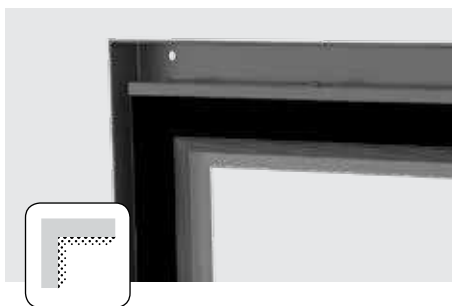






Felix PW 14 Deco

Wiktor PW G
















Antek PW 8 Deco





















	kW	<kW<		
ANTEK PW 8	8	4.0 - 10.0	72	489x368
ERYK PW 10	10	5.0 - 13.0	72	544x393
WIKTOR PW 12	12	6.0 - 15.0	72	630x393
FELIX PW 14	13	7.0 - 17.0	71	634x485



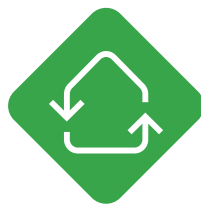
Gwarancja

															
MBM PW 10	10	4.0 - 13.0	5,5	80	0,10	39	105,4	217	26,5	180	2	A	✓	✓	✓
MBZ PW 13	13	5.0 - 15.0	7	81	0,10	32	106,71	230	30	200	2	A	✓	✓	✓
MBO PW 15	15	8.0 - 17.0	8	82	0,10	39	108,01	204	42	200	2	A+	✓	✓	✓
MBA PW 17	17	9.0 - 19.5	9	83	0,10	40	109,32	201	47	200	2	A+	✓	✓	✓
Lucy PW 12	12	5.0 - 15.0	7	82	0,09	24	108,01	210	35	200	2	A+	✓	✓	✓
Lucy PW 16	16	7.0 - 19.0	10	84	0,09	25	110,62	200	39	200	2	A+	✓	✓	✓
Lucy PW 20	20	9.0 - 24.0	13	82	0,08	22	108,01	230	45,5	200	2	A+	✓	✓	✓
Nadia PW 10	12	5.0 - 13.5	4,7	82	0,10	37	108,01	225	32	200	2	A	✓	✓	✓
Mila PW 24	24	11.0 - 30.0	12	78	0,20	53,2	102,79	305	52	200	2	A			
AQUARIO PW M 8	8	5.0 - 10.0	5,5	81	0,10	38	107,62	227	37	180	2	A+	✓	✓	✓
AQUARIO PW M 12	12	8.0 - 14.0	8,1	86	0,09	31	114,14	198	47	180	2	A+	✓	✓	✓
AQUARIO PW Z 10	9	5.0 - 11.0	7,1	85	0,10	36	108,66	221	52	200	2	A+	✓	✓	✓
AQUARIO PW Z 14	12	7.0 - 14.0	10,6	86	0,08	35	113,23	250	83	200	2	A+	✓	✓	✓
AQUARIO PW O12	12	8.0 - 16.0	8,4	83	0,08	34	109,45	186	58	200	2	A+	✓	✓	✓
AQUARIO PW O 16	16	8.0 - 16.0	10,8	84	0,10	37	111,14	204	88	200	2	A+	✓	✓	✓
AQUARIO PW A 14	14	8.0 - 16.0	9,8	84	0,08	30	111,01	220	58	200	2	A+	✓	✓	✓
AQUARIO PW A 18	18	10.0 - 18.0	12,5	86	0,07	26	113,88	207	88	200	2	A+	✓	✓	✓
MAJA PW 12	8	3.5 - 10.0	6	80	0,10	31	107	240	18	180	2	A+	✓		✓
ZUZIA PW 15	12	5.0 - 15.0	8	81	0,09	33	108,50	255	38	200	2	A+	✓		✓
ZUZIA PW 19	19	10.0 - 24.0	15	75	0,26	79,8	98,88	295	40,5	200	2	A			✓
OLIWIA PW 17	17	8.0 - 23.0	13	75	0,28	44,2	98,88	305	35	200	2	A			✓
OLIWIA PW 22	22	11.0 - 29.0	18	75	0,25	60,9	98,88	390	46,5	200	2	A			✓
AMELIA PW 24	24	11.0 - 30.0	20	78	0,30	98,4	102,79	290	57	220	2	A+			✓
AMELIA PW 30	28	13.0 - 35.0	24	75	0,30	100,5	98,88	300	60	220	2	A			✓
ANTEK PW 8	8	4.0 - 10.0	7	72	0,69	116	94,96	240	17	180	2	A			✓
ERYK PW 10	10	5.0 - 13.0	9	72	0,69	116	94,96	240	17	180	2	A			✓
WIKTOR PW 12	12	6.0 - 15.0	8	72	0,69	116	94,96	240	17	200	2	A			✓
FELIX PW 13	13	7.0 - 17.0	11	71	0,31	116	93,66	322	17	200	2	A			✓

																	
232	50	535x396	✓	✓	✓		✓				✓		✓	✓			✓
262	50	584x458	✓	✓	✓		✓				✓		✓	✓			✓
-	50	686-458	✓	✓	✓		✓				✓		✓	✓			✓
-	50	686-518	✓	✓	✓		✓				✓		✓	✓			✓
215	50	607x477	✓								✓		✓	✓	✓	✓	✓
257	50	757x477	✓								✓		✓	✓	✓	✓	✓
293	50	902x428	✓								✓		✓	✓	✓	✓	✓
190	35	607x477	✓								✓		✓	✓		✓	✓
227	700	824-345	✓				✓										
195	45	504x377	✓								✓		✓	✓			
210	45	504x377	✓								✓		✓	✓			
249	55	559x401	✓								✓		✓	✓			
283	55	559x401	✓								✓		✓	✓			
275	55	645x401	✓								✓		✓	✓			
305	55	645x401	✓								✓		✓	✓			
293	50	645x491	✓								✓		✓	✓			
328	50	645x491	✓								✓		✓	✓			
109	33	472x347	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓		
160	50	527x371	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓		
166	50	527x371	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓		
178	50	630x393	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓		
182	50	630x393	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓		
195	50	613x461	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓		
201	50	613x461	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓			✓		
103	33	489x368	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓			✓		
110	45	544x393	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓			✓		
129	45	630x393	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓			✓		
139	45	634x485	✓	✓		✓	✓	✓			✓	✓			✓		



Produkt ekologiczny. Spełnia kryteria Ekoprojektu.  
Ecological product. Complies with Ecodesign criteria.  
Öko-Produkt. Erfüllt die Kriterien der Ecodesign  
Экологичный продукт. Соответствует требованиям экопроекта





Kominek idealny do domów z rekuperatorami  
Ideal for homes with heat recovery units  
Der ideale Kamin zu den Häusern mit den Abhitzeverwerter  
Идеально подходит для домов с энергосберегающими технологиями



Wkład kominkowy spełnia normy BlmSchV 2  
Fireplace insert meets BlmSchV 2 norms and regulations  
Kamineinsatz erfüllt die BlmSchV Stufe 2  
Каминная топка соответствует нормам BlmSchV 2



5 lat gwarancji  
5 years warranty  
5 Jahre Garantie  
5 лет гарантии

	<p>Moc nominalna Power rating (kW) Nominalleistung (kW) Мощность (кВт)</p>		<p>Wkład kominkowy spełnia normy BlmschV 2 BlmschV 2 Fireplace insert meets BlmschV 2 norms and regulations Kamineinsatz erfüllt die BlmschV Stufe 2 Каминная топка соответствует BlmschV 2 нормам BlmschV 2</p>		<p>Szyba prosta - Deco Front glass - Deco Glass gerade - Deco Простая - Deco</p>
	<p>Zakres mocy grzewczej (kW) Range of power rating (kW) Leistungsbereich (kW) Диапазон мощности нагрева (кВт)</p>		<p>Kominek idealny do domów z rekuperatorami Ideal for homes with heat recovery units Der ideale Kamin zu den Häusern mit den Abhitzeverwerter Для домов с энергосберегающими технологиями</p>		<p>Długość polan (mm) Length of wood (mm) Holzscheitslänge (mm) Длина поленьев (мм)</p>
	<p>Średnia moc z wody (kW) The average power of the water (kW) Durchschnittliche Leistung wasserseitig (kW) Средняя мощность воды (кВт)</p>		<p>Spełnia normy Eco Design 2022 Complies with the eco design 2022 requirements Erfüllt die Ökodesign 2022 Normen Соответствует нормам Eco Design 2022</p>		<p>CO - Emisja (przy 13% O2) ≤ podawana w % CO - Emission (with 13% O2) ≤ Given in percent CO - Emmission (bei 13% O2) ≤ angegeben in % CO - Эмиссия (при 13% O2) ≤ дано в процентах</p>
	<p>Sprawność cieplna (%) Efficiency (%) Wirkungsgrad (%) Тепловая мощность (%)</p>		<p>Wymiary szyby Dimensions glass Masse Fenster Размер окна</p>		<p>Stal Steel Stahl Сталь</p>
	<p>Emisja pyłków Pollen emmission Feinstaubemission Эмиссия CO</p>		<p>Szyba prosta Front glass Glass gerade Простая</p>		<p>Żeliwo Grey cast iron Graues Gusseisen Чугун</p>
	<p>Temperatura spalin (°C) Temperature (°C) Abgastemperatur (°C) Температура (°C)</p>		<p>Szyby łączone bez szprosa - lewa Joined glass without holding iron brackets - left Zwei Scheibe ohne Sprosse - links Стекла соединены, без перемычки - стекло слева</p>		<p>Acumotte Acumotte Acumotte Acumotte</p>
	<p>Pojemność wody (l) Capacity of water (l) Wasserinhalt (l) Емкость воды (л)</p>		<p>Szyby łączone bez szprosa - prawa Joined glass without holding iron brackets - right Zwei Scheibe ohne Sprosse - rechts Стекла соединены, без перемычки - стекло справа</p>		<p>Dolot powietrza External air inlet Externluftzufuhr Приток воздуха</p>
	<p>Średnica czopucha (mm) Diameter (mm) Rauchrohrdurchmesser (mm) Диаметр дымохода (мм)</p>		<p>Przód i tył back side (tunnel) glass Scheibe vorne und hintere Zusatztür Двухсторонняя</p>		<p>Ruszt Grate Rost Решетка</p>
	<p>Ciśnienie robocze (bar) Working pressure (bar) Betriebsdruck (bar) Рабочее давление (bar)</p>		<p>Gilotyna Lift up system Schiebetür Гильотина</p>		<p>Drzwi z pełnego profilu Door manufactured from full metal profile Tür aus dem vollen Profil Двери из полного профиляprofilu</p>
	<p>Klasa energetyczna Efficiency class devices Energieklasse Энергетический класс</p>		<p>Szyby łączone bez szprosa - prawa - Deco Joined glass without holding iron brackets - right - Deco Zwei Scheibe ohne Sprosse - rechts - Deco Стекла соединены, без перемычки - стекло справа - Deco</p>		<p>Glass system System glass Glass-System Двойное стекло</p>
	<p>Waga Weight (Kilo) Gewicht (Kilo) Вес (Kr)</p>		<p>Szyby łączone bez szprosa - lewa - Deco Joined glass without holding iron brackets - left - Deco Zwei Scheibe ohne Sprosse - links - Deco Стекла соединены, без перемычки - стекло слева - Deco</p>		<p>Współczynnik efektywności energetycznej EEI The energy efficiency index EEI Energieeffizienzindex EEI Индекс энергоэффективности EEI</p>





UŁOTKI/WODNIAKI  
/PL/EN/DE/RU



5 903950 049905

**Kratki.pl Marek Bal**

ul. Gombrowicza 4, Wsola, 26-660 Jedlińsk, Polska  
tel. 00 48 48 389 99 00, 00 48 48 384 44 88

[www.kratki.com](http://www.kratki.com)

[www.facebook.com/kratkipl](https://www.facebook.com/kratkipl), [www.youtube.com/kratkipl](https://www.youtube.com/kratkipl)

06 / 2018